

CULTUREEL AKKOORD

TUSSEN

DE REGERING VAN HET KONINKRIJK BELGIE

EN

DE REGERING VAN IERLAND

De Regering van het Koninkrijk België

en

De Regering van Ierland.

Geleid door de wens de vriendschappelijke betrekkingen tussen beide landen te verstevigen;

Overtuigd dat de samenwerking op het gebied van de cultuur, het onderwijs en de wetenschappen de volkeren van beide landen nader tot elkaar zal brengen;

Hebben besloten dit Akkoord te sluiten en zijn overeengekomen wat volgt :

Artikel 1

Ten einde de culturele samenwerking tussen beide landen te bevorderen zullen de Verdragsluitende Partijen :

1. De gepaste initiatieven nemen om elkaars culturele en humane verwezenlijkingen beter te leren kennen door de organisatie van voordrachten, tentoonstellingen, kunst-, sport- en jeugdmanifestaties, door de uitwisseling van publicaties, de vertaling van literaire werken en door gebruik te maken van de radio, de televisie, de film en andere media;

2. De directe contacten vergemakkelijken tussen vertegenwoordigers uit de wereld van de plastische kunsten, de literatuur, het toneel, de muziek, de film, de radio en de televisie, de sport, de jeugd- en volwassenenwerken, het bibliotheekwezen;
3. De samenwerking in de hand werken tussen inrichtingen voor kunstonderwijs en lichamelijke opvoeding, bibliotheken, musea, schouwburgen en andere culturele instellingen;
4. Door wederzijdse toekenning van beurzen de uitwisseling vergemakkelijken van studenten en stagiairs tussen de inrichtingen van kunstonderwijs, lichamelijke opvoeding en sport;
5. Hun landgenoten aanmoedigen deel te nemen aan seminaries, colloquia, tentoonstellingen, festivals, wedstrijden, evenals aan samenkomsten van deskundigen op cultureel gebied die door de andere Verdragsluitende Partij worden georganiseerd.

Artikel 2

Beide Verdragsluitende Partijen zullen de samenwerking op het gebied van het onderwijs bevorderen. Daartoe zullen zij :

1. De uitwisseling in de hand werken van professoren, alsmede van wetenschappelijke medewerkers van inrichtingen voor hoger onderwijs, musea en wetenschappelijke instellingen, en hun onderzoekswerk vergemakkelijken door hen toe te laten tot de bibliotheken, archieven enz., dít overeenkomstig de reglementen die in elk van de Verdragsluitende landen gelden;

2. Door het toekennen van post-universitaire beurzen de uitwisseling van studenten en stagiairs uit de inrichtingen voor hoger onderwijs te bevorderen;
3. De uitwisseling van ervaringen op het gebied van het onderwijs op alle niveaus bevorderen door onderwijsdeskundigen de gelegenheid te bieden bij de andere Partij prospectie- en studieopdrachten te vervullen en bestendig een uitwisseling van informatie inzake structuren, methodes en hervormingen te verzekeren;
4. De mogelijkheden onderzoeken om aan de problemen van gelijkwaardigheid van diploma's en getuigschriften de beste oplossing te bezorgen;
5. Wederzijds het onderwijs bevorderen van de taal en de literatuur van het andere land in hun inrichtingen voor hoger onderwijs.

Artikel 3

De Verdragsluitende Partijen zullen de uitbreiding van de wetenschappelijke samenwerking tussen hun landen bevorderen.

Daartoe zullen zij :

1. De contacten tussen hun wetenschappelijke instellingen, alsmede tussen de instituten en centra voor onderzoek vergemakkelijken;

2. De uitwisseling van stafpersoneel der wetenschappelijke instellingen alsmede van andere specialisten aanmoedigen;
3. De uitwisseling van navorsers door toekenning van beurzen mogelijk maken;
4. Wetenschappelijke en gespecialiseerde publicaties uitwisselen;
5. De organisatie van wetenschappelijke conferenties, colloquia en seminaries aanmoedigen.

Artikel 4

Een gemengde Iers-Belgische commissie waarvan de leden in gelijk aantal worden aangeduid door de twee Regeringen en die kan worden aangevuld met deskundigen, zal beurtelings in België en in Ierland samenkomen, in principe om de twee jaar en telkens de twee Partijen het nodig achten.

Zij zal worden voorgezeten in Ierland door een lid van de Ierse afvaardiging en in België door een lid van de Belgische afvaardiging.

Zij zal de problemen onderzoeken in verband met de toepassing van dit Akkoord en werkprogramma's opstellen.

Artikel 5

Onderhavig Akkoord wordt voor onbepaalde duur gesloten. Het zal in werking treden de dag waarop de Verdragsluitende Partijen in kennis worden gesteld dat de vereiste formaliteiten vervuld zijn.

Het kan op elk ogenblik door de Verdragsluitende Partijen worden opgezegd en vervalt in dit geval zes maanden na de datum waarop kennisgeving van opzegging werd medegedeeld.

Ter bevestiging waarvan de Gevolmachtigden, te dien einde behoorlijk gemachtigd, dit Akkoord ondertekend en van hun zegel hebben voorzien.

Gedaan te ...Dublin... op ..8.juli.1980....., in tweevoud, in de Nederlandse, Franse, Ierse en Engelse taal, de vier teksten zijnde gelijkelijk authentiek.

Voor de Regering van het
Koninkrijk België,

Voor de Regering van
Ierland,

Brian Kernihan

